

STALLUNG

STABLES
ÉTABLES
STALLEN



Art. Nr. 130522

D

Vor Beginn des Bastelns sollten Sie sich mit den Spritzlingen und der Anleitung vertraut machen. Sollte es einmal vorkommen, dass ein Teil im Bausatz fehlt, kreuzen Sie bitte das fehlende Teil in der Anleitung an und schicken Sie diese bitte an Fa. Gebr. FALLER GmbH, Abt. Kundendienst, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, 78148 Gütenbach. Sie erhalten dann umgehend Ersatz. In diesem Bausatz sind einige Kunststoffteile übrig.

GB

Before beginning with the assembly please familiarize yourself with the parts and read the instructions carefully. In case of missing parts please indicate these on the instructions leaflet with a circle and return the leaflet to Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, Germany. You will receive the replacement by return. Some of the parts in this box are not needed to construct the model.

F

Avant de commencer le montage de votre maquette bien lire la notice et repérer les grappes. Si une pièce manque dans une boîte, cochez la pièce correspondante sur la notice et renvoyez-la-nous à Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach (R.F.A.). Nous vous ferons parvenir la pièce par retour. Dans cette boîte se trouvent quelques pièces qui ne seront pas utilisées pour le montage.

NL

Vóór het bouwen zou men de gietstukken en de handleiding moeten bestuderen. Indien onverhoopt een onderdeel aan het bouwpakket ontbreekt, gelieve men het ontbrekende deel in de handleiding aan te kruisen en deze te zenden aan Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach. U ontvangt dan omgaand en gratis het ontbrekende onderdeel. Van dit bouwpakket worden enkele kunststof delen niet gebruikt.

Für den Zusammenbau des Modells empfehlen wir folgende FALLER-Artikel (sind nicht im Bausatz enthalten):
For the assembly of the kit we recommend following FALLER products (not included in the kit):
Pour l'assemblage du modèle, nous vous recommandons les articles FALLER suivants (non inclus dans le kit):
Om dit model te bouwen adviseren wij de volgende FALLER producten (maken geen deel uit van deze bouwset):



Art. Nr. 170492
FALLER-EXPERT

Flüssigkleber in Plastikflasche mit Spezialkanüle für feinste Klebstoffdosierung.

Liquid cement in plastic bottle with canule for very fine dosage.

Colle liquide en bouteille plastique avec bec verseur pour un dosage précis.

Vloeibare lijm in plastic-flacon met doseerbuisje om nauwkeurig te lijmen.



Art. Nr. 170688
SPEZIAL-SEITENSCHNEIDER

zum gratfreien Abtrennen von feinsten Spritzteilen.
Nur für Polystyrol geeignet.

Special side cutter for cutting off ultra-fine moulded parts without burrs.
Only suitable for polystyrene.

Pince coupante spéciale pour couper sans bavure les pièces miniatures moulées par injection. Convient uniquement au polystyrène.

Speciale zijknijptang voor het braamloos afknippen van de fijnste gietstukdelen. Alleen geschikt voor polystyrol.



Inhalt	Spritzlinge	1	1 x	3	2 x	22 AB	4 x
Contents	Sprues	2 A	2 x	5 A	1 x	26 B	8 x
Contenu	Moulages	2 B	2 x	8	2 x		
Inhoud	Gietstukken						

Sa. Nr. 207 527 1

2**Fensterfolie**

Schnittmusterfolie für Fenster vom Trägermaterial abziehen und auf die Fensterfolie mit gleicher Größe blasenfrei aufbringen (**ohne Klebstoff!**).
Die benötigten Fenster werden ausgeschnitten und **ohne Schnittmusterfolie** auf die Rückseite der Fensterrahmen geklebt (Position laut Anleitung).

Window foil

Pull off pattern sheet for windows from carrier and apply it, bubble-free, to the window foil of the same size (**without any glue**).
Cut out the required windows and glue them to the rear side of the window frame **without pattern sheet** (position as to instructions).

Feuille fenêtre

Retirer la feuille matrice pour fenêtre du matériel support et l'appliquer sur la feuille-fenêtre de même dimension sans que des bulles ne se produisent (**sans colle**).
Découper le nombre de fenêtres nécessaires et les coller **sans la feuille** modèle sur l'arrière des dormants (position selon instructions).

Raam folie

Knippatroonfolie voor de ramen van schutblad afhalen en zonder blaasjes op het raam folie van dezelfde grootte aanbrengen (**niet lijmen!**).
De benodigde ramen worden uitgeknipt en **zonder de knippatroonfolie** op de achterzijde van de raamkozijnen gelijmd (positie volgens handleiding).

ACHTUNG:

Farbrückstände vom patinieren unbedingt von allen Klebeflächen entfernen!

ATTENTION:

Before glueing please make sure to remove all patina colour remains from all surfaces to be glued!

ATTENTION:

Les résidus de peinture générés par la patine sont à enlever de toutes les surfaces à encoller!

BELANGRIJK:

Verfresten van het patinieren van alle lijmvlakken verwijderen!

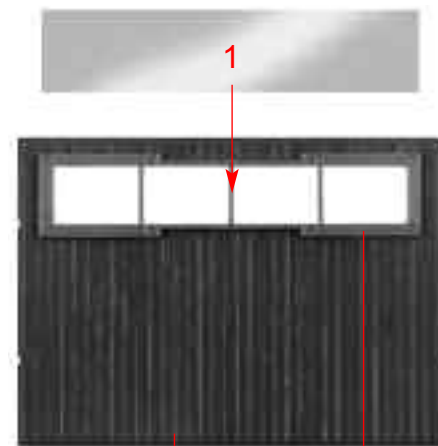
**Fensterschnittmuster
Stallung**

Art.Nr. 130522
Sa.Nr. 220 215 1



2	2
---	---

1	1
1	1
1	1
1	1

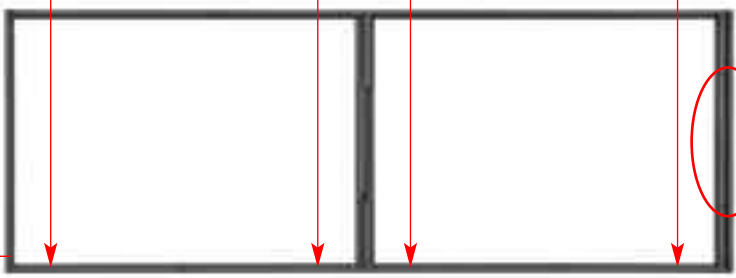


A 8 x 26/2Ho3 3/5



A

A

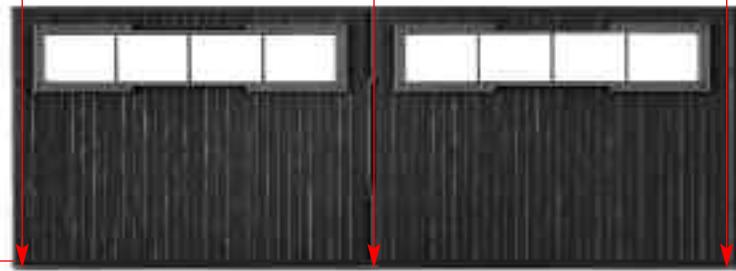


B 2 x 22/2

22/1



C 2 x **B**



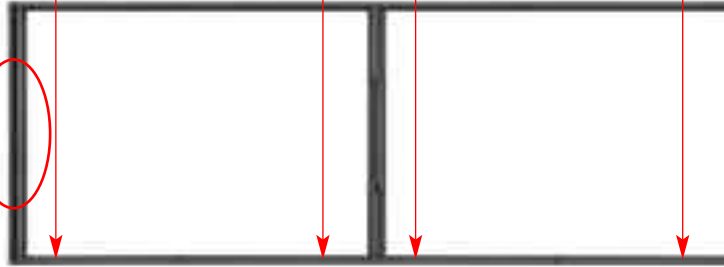
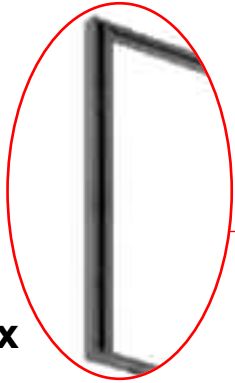
4

A



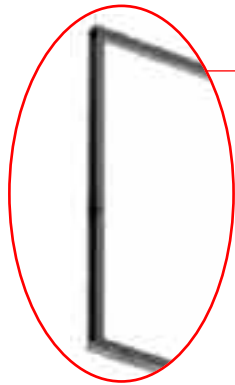
A

D 2 x

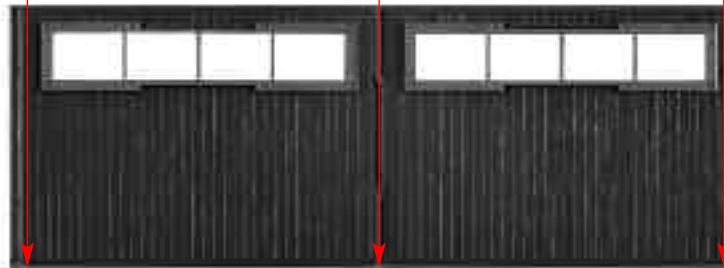


22/2

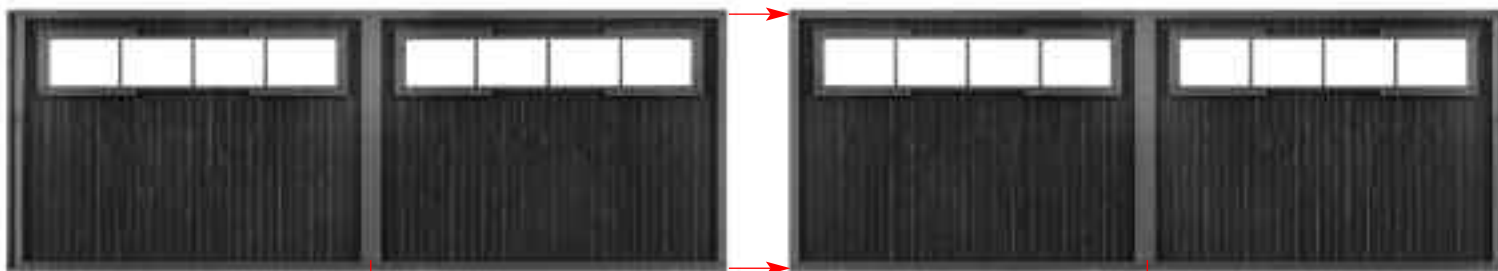
22/1



E 2 x



D

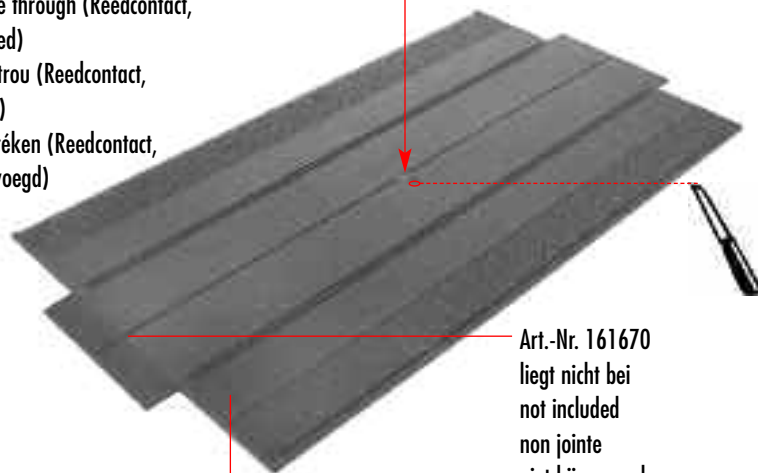


F 2 x

E

C

Loch durchstechen (Reedkontakt, liegt nicht bei)
 Pirece hole through (Reedcontact, not included)
 Piquez le trou (Reedcontact, non jointe)
 Gat doorstéken (Reedcontact, niet bijgevoegd)



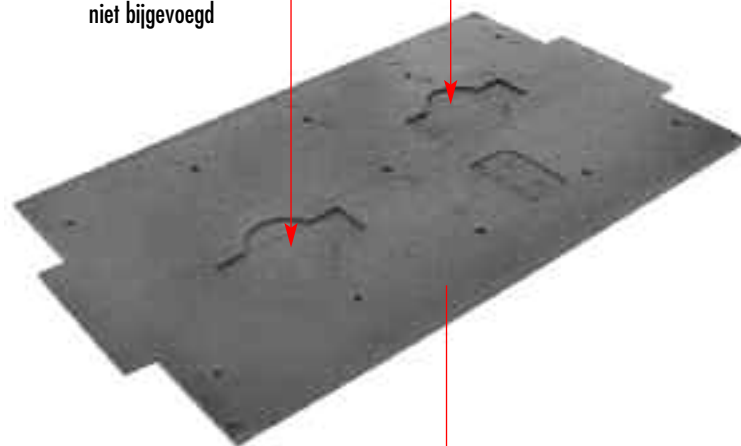
Art.-Nr. 161670
 liegt nicht bei
 not included
 non jointe
 niet bijgevoegd

1/1

G

Art.-Nr. 161675

liegt nicht bei
 not included
 non jointe
 niet bijgevoegd



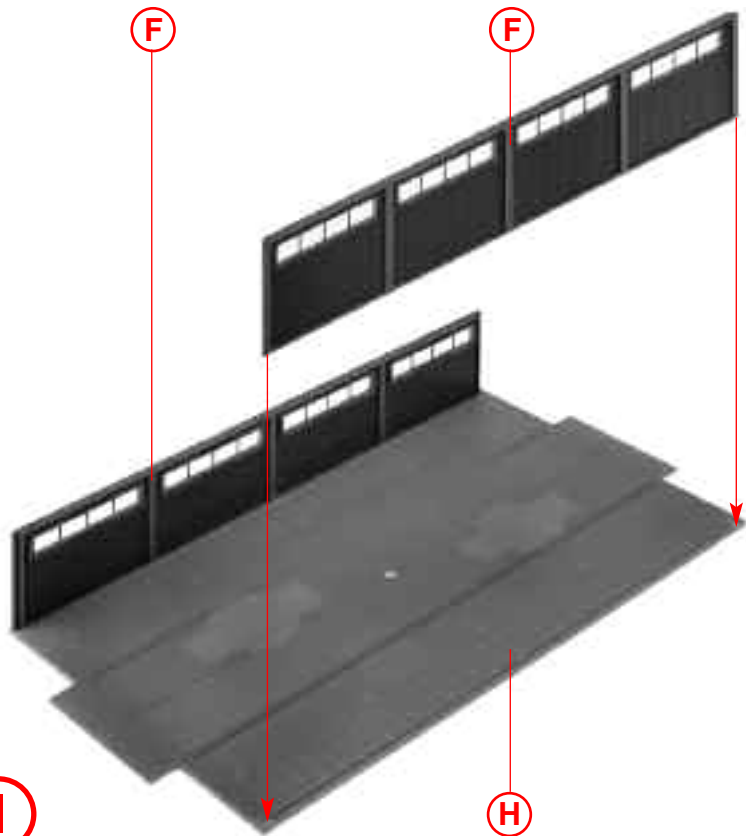
H

G

6

F

F



I

H

3/6



J



J 2 x 2/7

2/7



K 2 x Deco 3

Deco 3



2/1

2



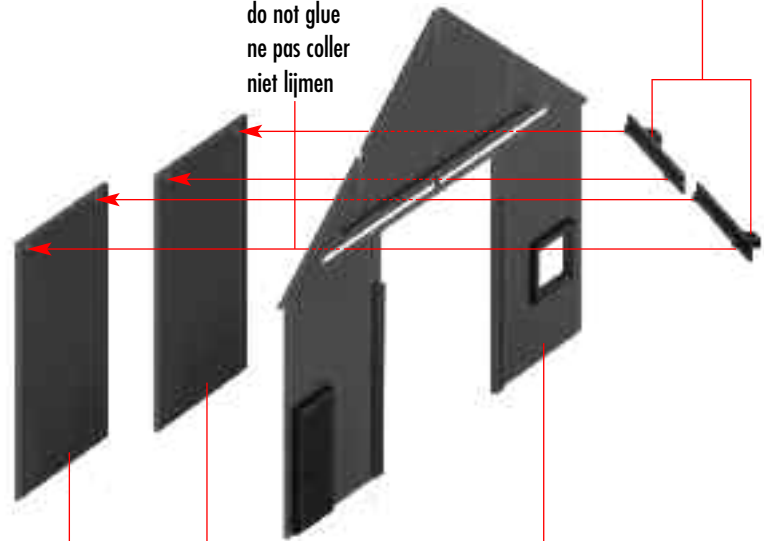
L 2 x

K

3/7

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

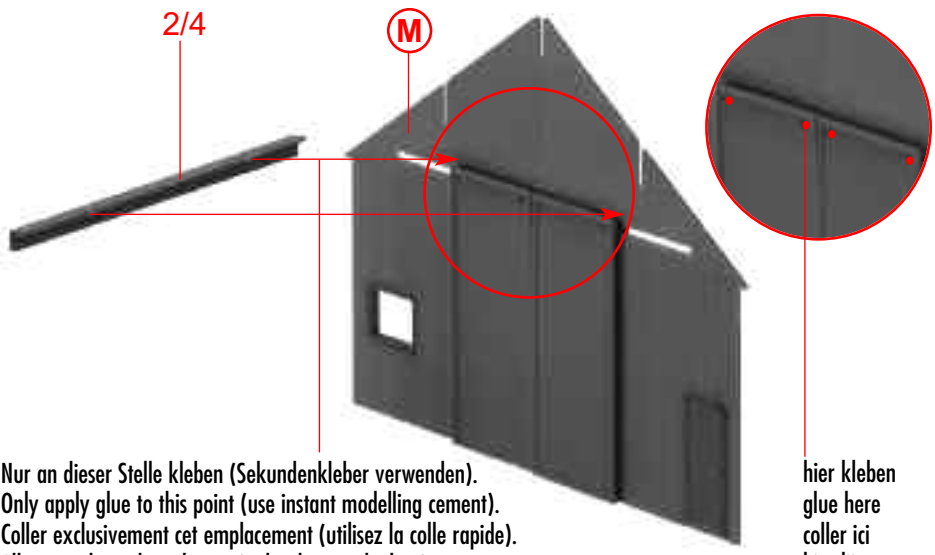
2/18



M 2 x 2/3

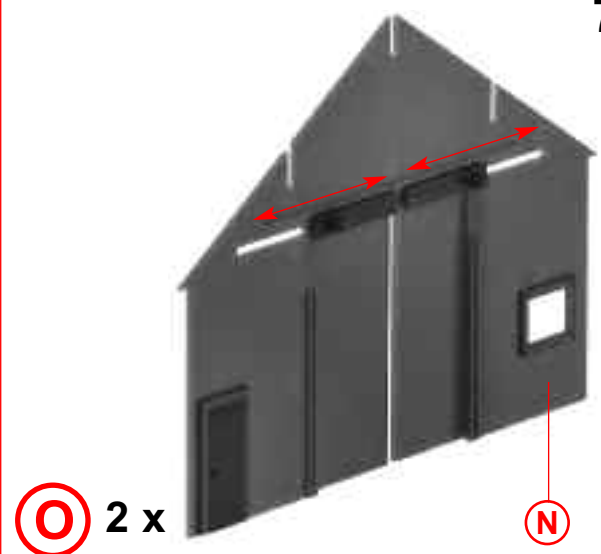
2/2

L



Nur an dieser Stelle kleben (Sekundenkleber verwenden).
 Only apply glue to this point (use instant modelling cement).
 Coller exclusivement cet emplacement (utilisez la colle rapide).
 Alleen op deze plaats lijmen (gebruik secondenlijm).

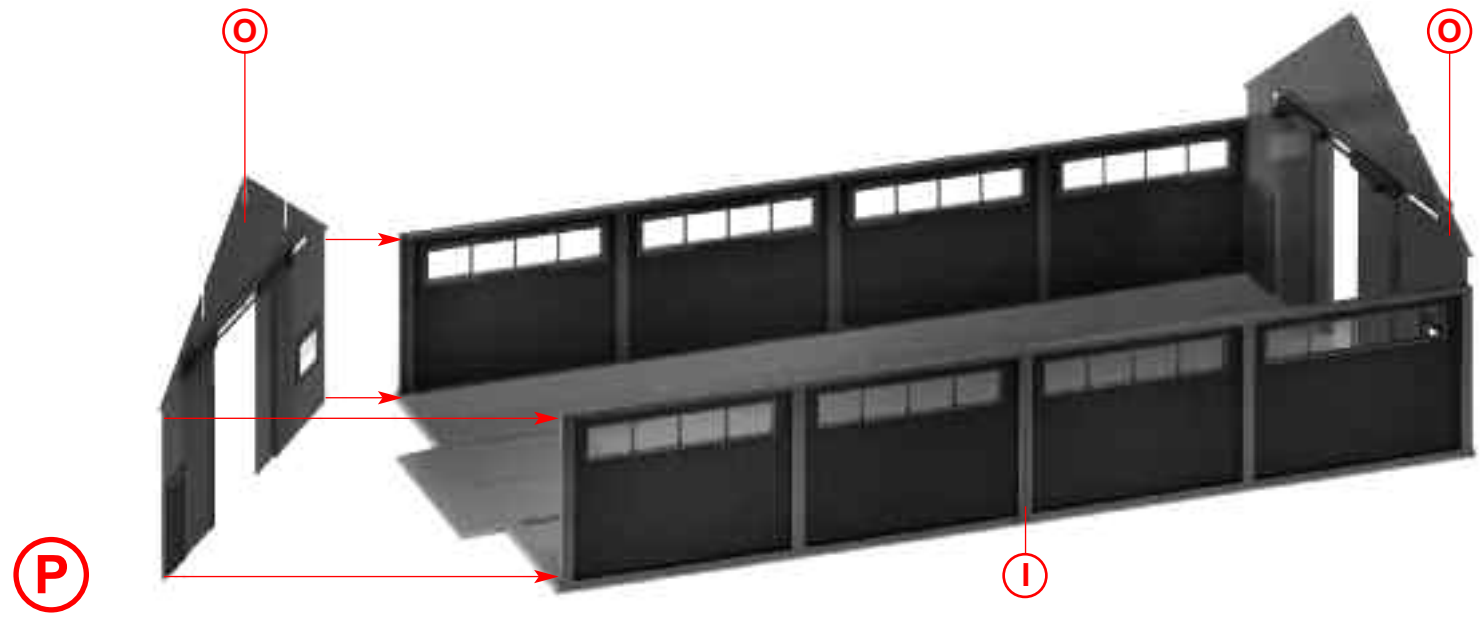
hier kleben
 glue here
 coller ici
 hier lijmen



N 2 x

O 2 x

N

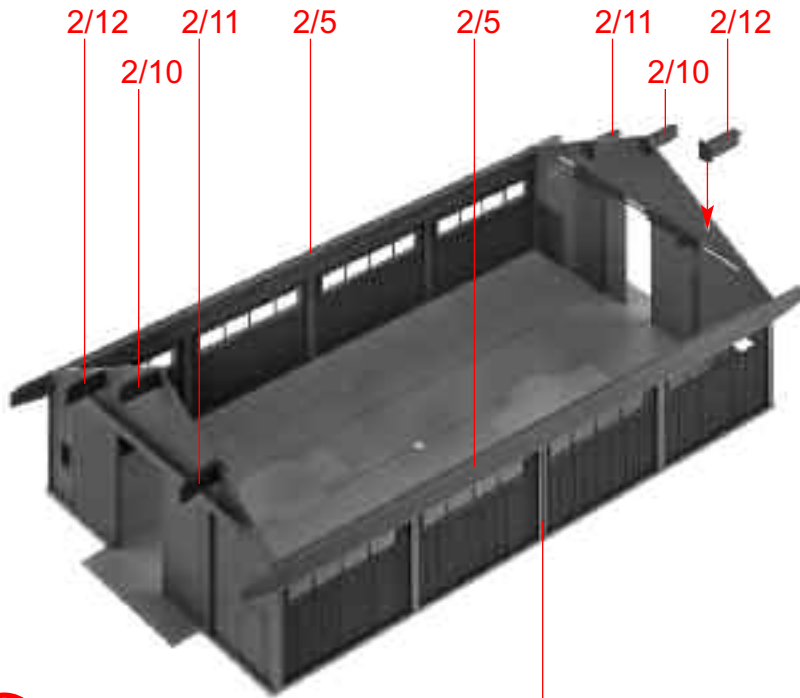


P

I

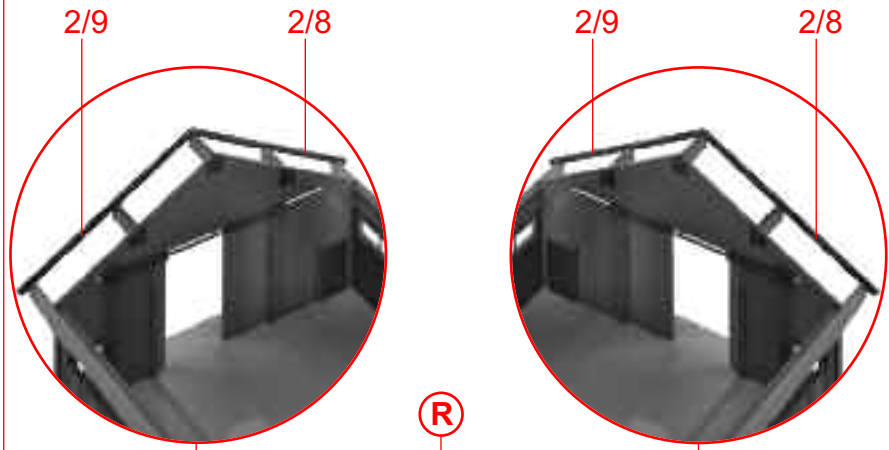
O

8



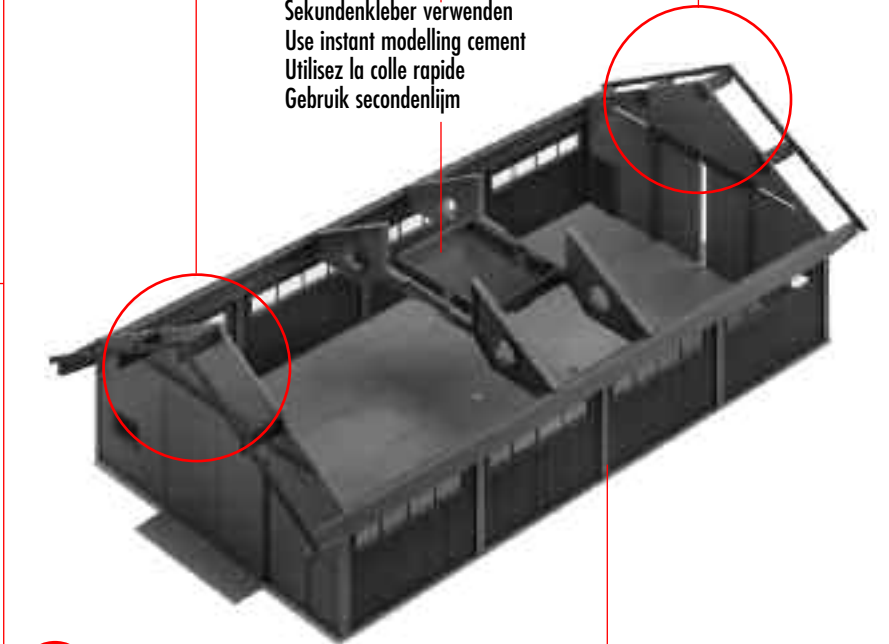
Q

P



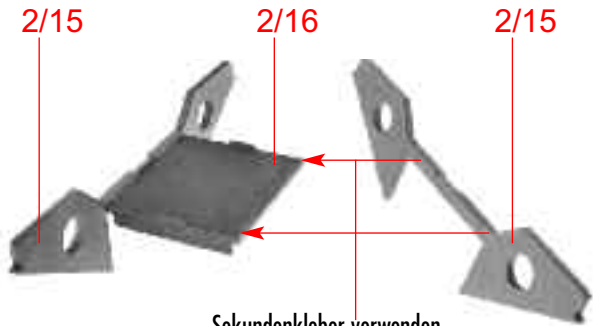
R

Sekundenkleber verwenden
 Use instant modelling cement
 Utilisez la colle rapide
 Gebruik secondenlijm



S

Q

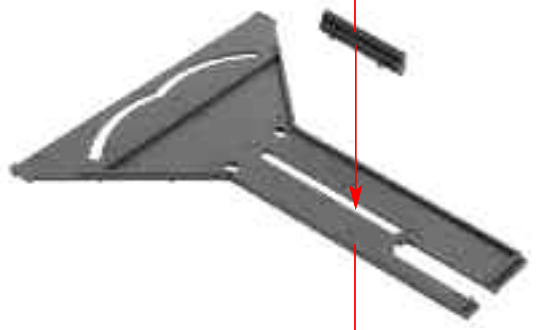


Sekundenkleber verwenden
 Use instant modelling cement
 Utilisez la colle rapide
 Gebruik secondenlijm

R

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

2/22



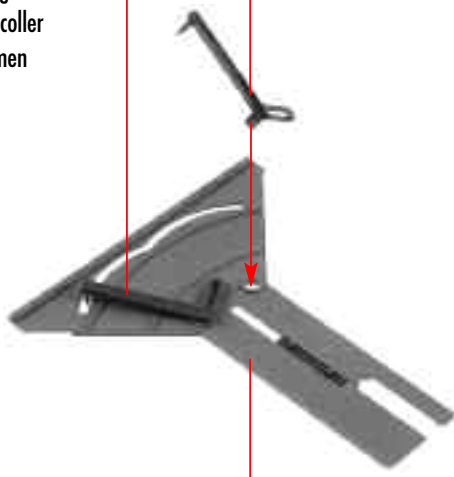
T

2/14

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

2/20

2/19

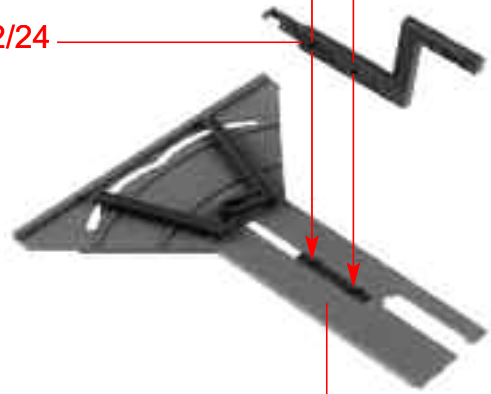


U

T

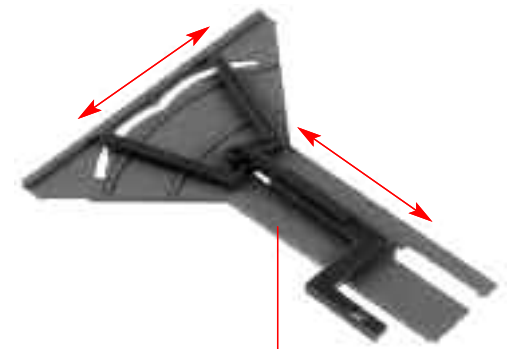
Nur an dieser Stelle kleben (Sekundenkleber verwenden).
Only apply glue to this point (use instant modelling cement).
Coller exclusivement cet emplacement (utilisez la colle rapide).
Alleen op deze plaats lijmen (gebruik secondenlijm).

2/24



V

U



W

V

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

2/17

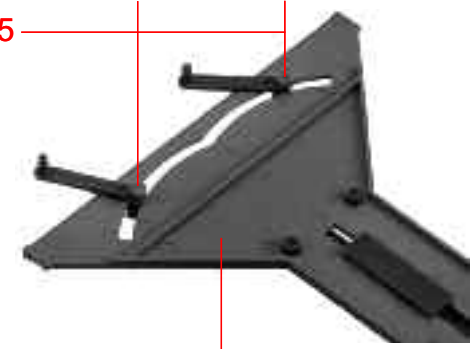


X

W

Nur an dieser Stelle kleben (Sekundenkleber verwenden).
Only apply glue to this point (use instant modelling cement).
Coller exclusivement cet emplacement (utilisez la colle rapide).
Alleen op deze plaats lijmen (gebruik secondenlijm).

2/25

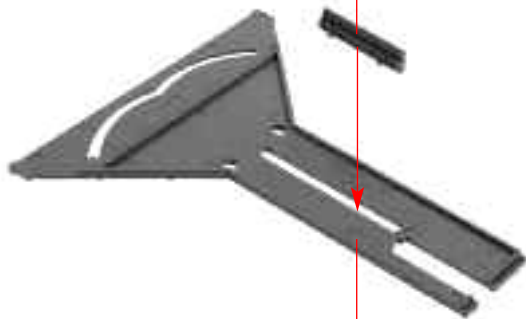


Y

X

10 nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

2/22

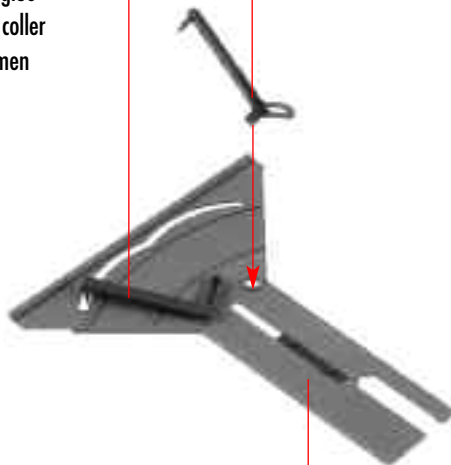


a

2/14

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

2/20 — 2/19

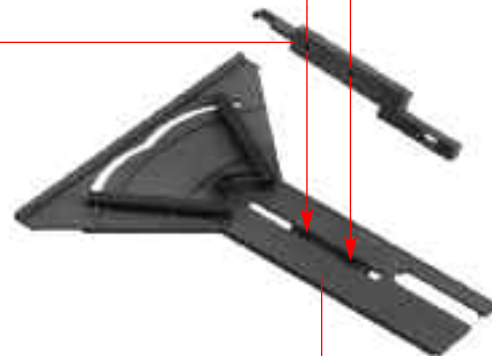


b

a

Nur an dieser Stelle kleben (Sekundenkleber verwenden).
Only apply glue to this point (use instant modelling cement).
Coller exclusivement cet emplacement (utilisez la colle rapide).
Alleen op deze plaats lijmen (gebruik secondenlijm).

2/21



c

b

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

2/17

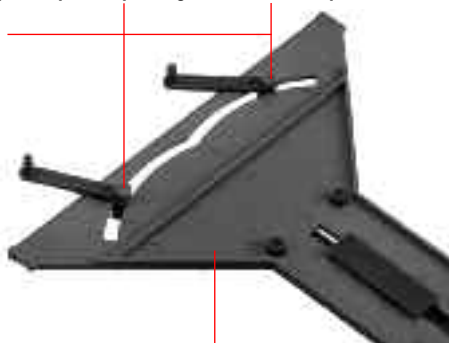


d

c

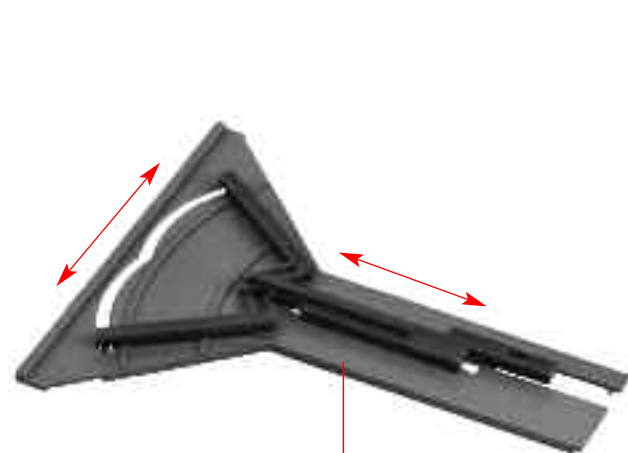
Nur an dieser Stelle kleben (Sekundenkleber verwenden).
Only apply glue to this point (use instant modelling cement).
Coller exclusivement cet emplacement (utilisez la colle rapide).
Alleen op deze plaats lijmen (gebruik secondenlijm).

2/25



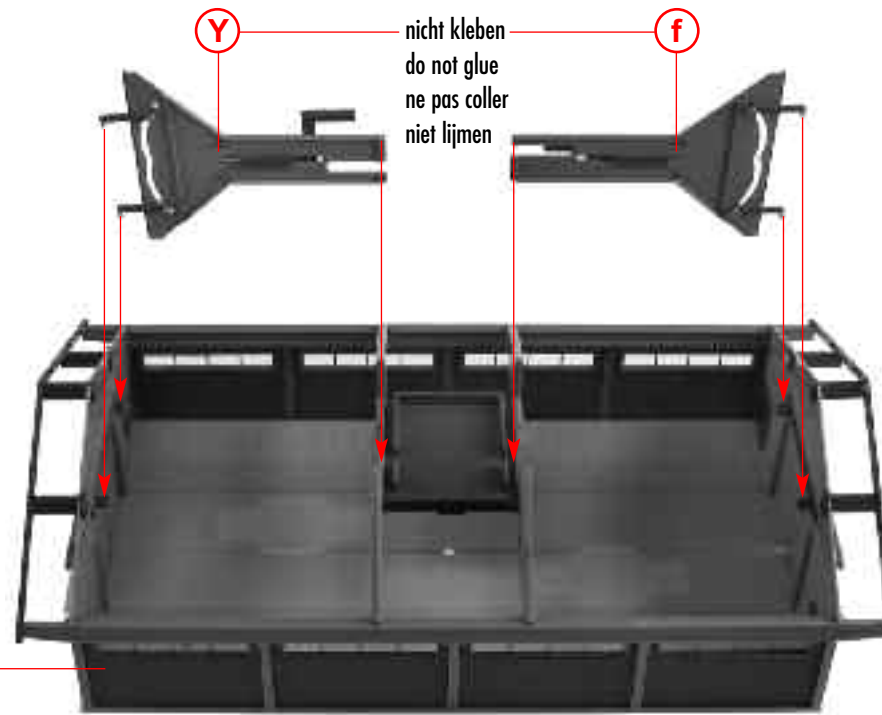
e

d



f

e

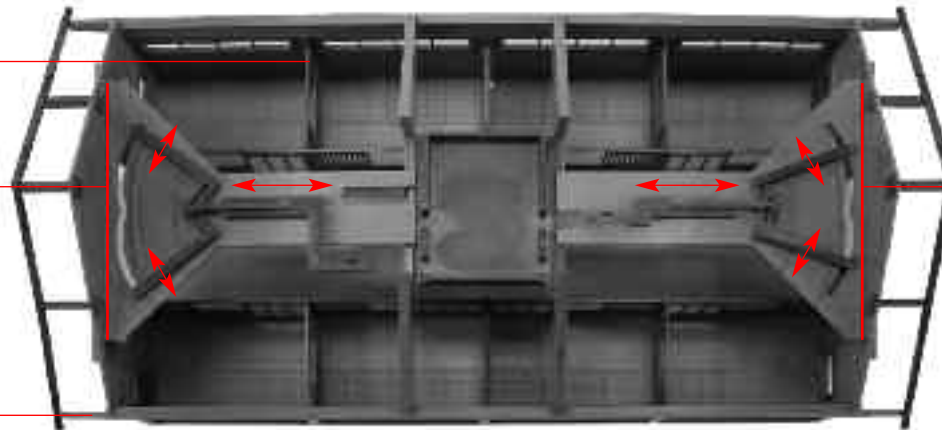


g

s

Art.-Nr. 130525 liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

Nur an dieser Stelle kleben
(Sekundenkleber verwenden).
Only apply glue to this point
(use instant modelling cement).
Coller exclusivement cet emplacement
(utilisez la colle rapide).
Alleen op deze plaats lijmen
(gebruik secondenlijm).



Nur an dieser Stelle kleben
(Sekundenkleber verwenden).
Only apply glue to this point
(use instant modelling cement).
Coller exclusivement cet emplacement
(utilisez la colle rapide).
Alleen op deze plaats lijmen
(gebruik secondenlijm).

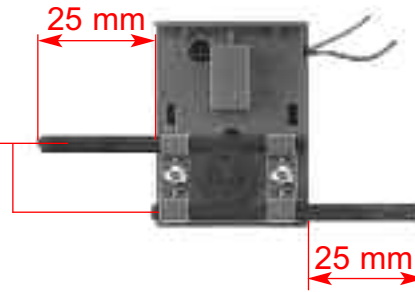
h

g

12 Variante 180624 2/13

Beim Einbau von Art. Nr. 180624 verwenden (Seite 3).
Use when mounting Art. no. 180624 (page 3).
A utiliser pour le montage de la N° 180624 (page 3).
Bij inbouw van Art. nr. 180624 gebruiken (pagina 3).

i

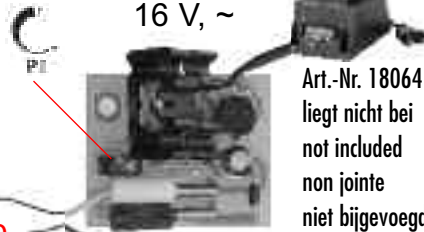


Art.-Nr. 180624
liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd



i

16 V, ~



Art.-Nr. 180641
liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

Wird der Taster auf Position a oder b heruntergedrückt und gehalten, öffnet sich das Tor.

Achtung: keine Endabschaltung!

Wird der Taster losgelassen, bleibt das Tor in der Position stehen.

Wird der Taster an der gegenüberliegenden Seite (a oder b) heruntergedrückt und gehalten, schließt sich das Tor wieder.

Achtung: keine Endabschaltung!

If the push button is pressed to position a or b and maintained, the door will open.

Caution: no switching off in the limit position!

Whenever the push button is released, the door will stay in the position.

If the push button is pressed to the opposite side (a or b) and maintained, the door will close again.

Caution: no switching off in the limit position!

En restant appuyé sur le commutateur en position A ou B, la porte s'ouvre.

Attention: pas d'arrêt en fin de position!

En lâchant le commutateur, la porte reste en position.

En appuyant sur la position inverse du commutateur et en restant appuyé (A ou B) la porte se refermera.

Attention: pas d'arrêt en fin de position!

Als de knop op positie a of b ingedrukt wordt en vastgehouden, gaan de deuren open.

Let op! Geen eindafschakeling.

Zodra u de knop loslaat blijven de deuren in die stand staan.

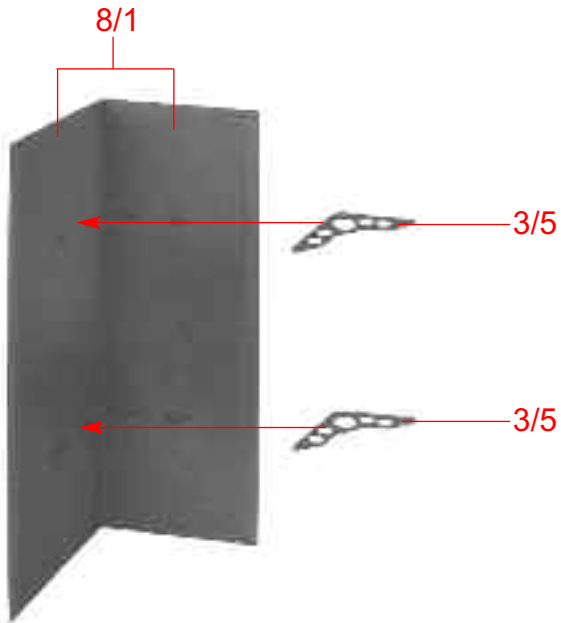
Als de knoppen aan de tegenoverliggende zijden (a of b) worden ingedrukt zullen de deuren weer sluiten.

Let op! Geen eindafschakeling.

h

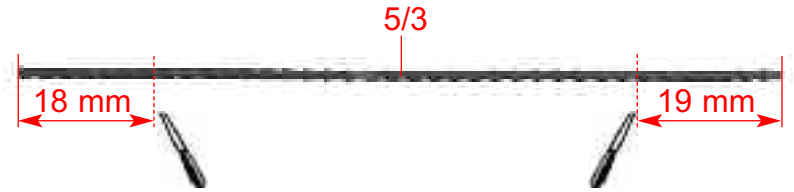
j





k

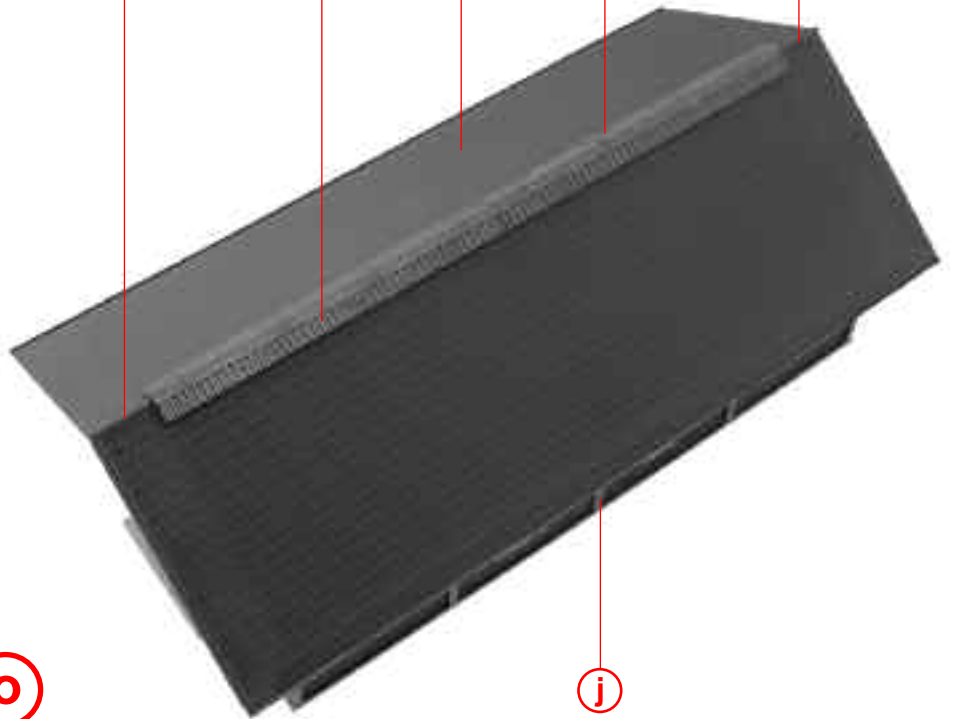
m



n 2 x



m 18 mm n l n m 19 mm



o

l

k

3/1

j

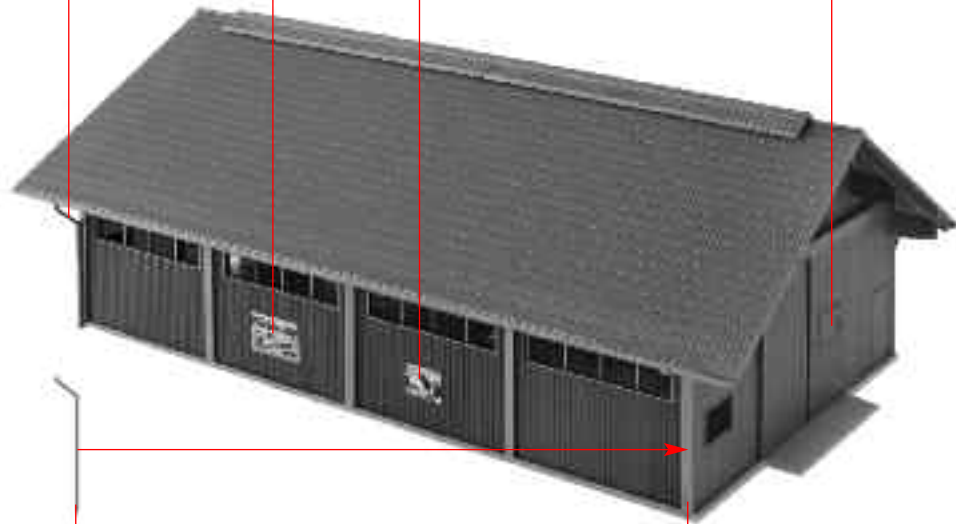
14

3/9

Deco 4

Deco 6

Deco 8



3/9

o

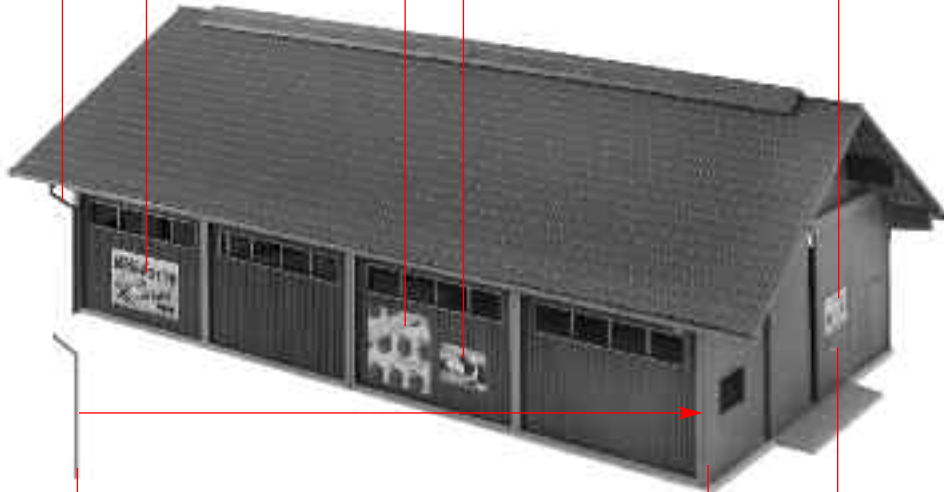
p

3/9 Deco 1

Deco 7

Deco 5

Deco 9

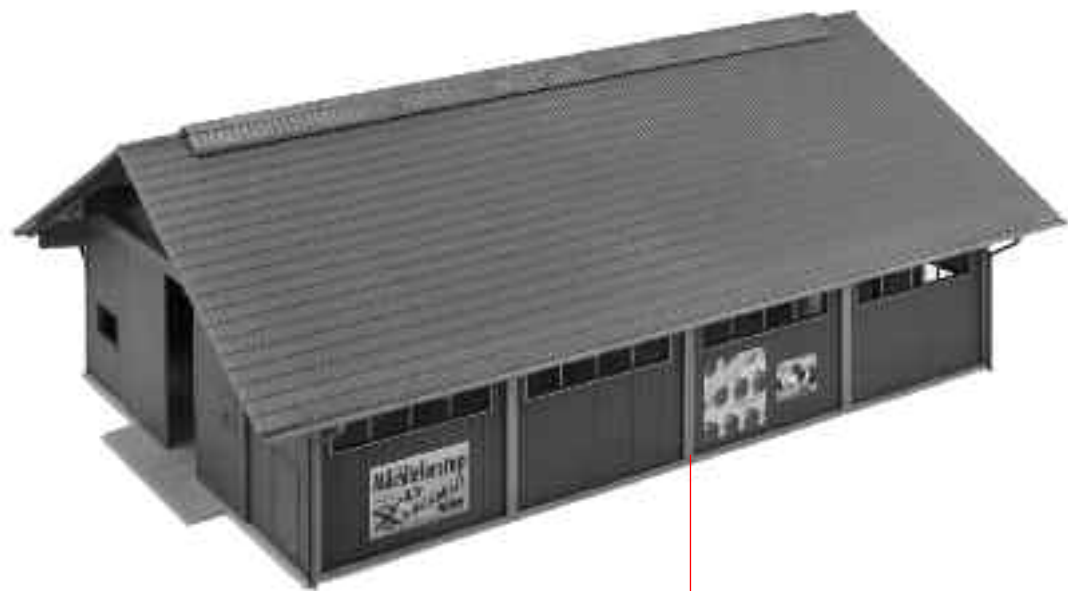


3/9

p

Deco 2

q



r

q